

Revideringar i grunderna för läroplanen för Svenska/finska som andraspråk (S2)

### **Svenska som andraspråk och litteratur – Lärokursens särskilda uppdrag**

Lärokursen svenska som andraspråk och litteratur har som särskilt uppdrag att stödja elevens utveckling av språkliga färdigheter i svenska samt kännedom om litteratur och kultur, och att ge förutsättningar att växa upp som medlem i samhället. Det är också viktigt att väcka intresse och erbjuda verktyg för språklig medvetenhet, för flerspråkighet och för en livslång utveckling av språkkunskaper. Syftet med denna lärokurs är att stödja barnens och de ungas utveckling till fullvärdiga medlemmar i den svenskspråkiga språkgemenskapen och att ge dem språkliga förutsättningar för fortsatta studier.

Utgångspunkten för undervisningen i lärokursen svenska som andraspråk och litteratur är att utnyttja sådana textgenrer och språksituationer som är relevanta och viktiga för att eleven ska kunna undersöka och lära sig att analysera språkets former, betydelser och användning. Språkkunskaperna ska utvecklas inom alla delområden: hörförståelse, tal, läsförståelse och skrivande samtidigt som språkinläringen inom kunskapsområdena i alla läroämnen främjas. Förmågan att förstå och förmågan att producera går hand i hand och elevernas språkliga färdigheter utvidgas från ett vardagligt och situationsnära språkbruk till ett språkbruk som förutsätter begreppsligt tänkande inom olika kunskapsområden. Eleverna ska få färdigheter att ge språkligt uttryck åt iakttagelser och företeelser och sina personliga tankar, känslor och åsikter på ett för situationen lämpligt sätt. I undervisningen ska de språk som eleverna behärskar värdesättas och utnyttjas.

Undervisningen eftersträvar att utveckla elevernas multilitteracitet. De ska kunna söka och hantera information samt förstå, producera, bedöma och analysera olika slags mångsidiga, exempelvis muntliga och skriftliga, texter i daglig kommunikation, i skolarbetet och i samhället. Eleverna sporras genom undervisningen att förstå hur det svenska språket och litteraturen samt övrig kultur har en betydelse för ett flerspråkigt och mångkulturellt samhälle. Undervisningen stödjer eleverna att kritiskt granska och bryta ner hierarkier mellan språk och kulturer. Samtidigt blir eleverna medvetna om det svenska språkets ställning som nationalspråk i det finländska samhället och får kännedom om svenskans relation till de nordiska grannspråken.

Istället för undervisning i modersmål och litteratur enligt skolans undervisningsspråk kan invandrare få undervisning helt eller delvis i finska eller svenska enligt den lärokurs som är särskilt avsedd för invandrare<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Statsrådets förordning om riksomfattande mål för utbildningen enligt lagen om grundläggande utbildning och om timfördelning i den grundläggande utbildningen (422/2012).

När en elev studerar enligt lärokursen svenska som andraspråk och litteratur bedöms framstegen och prestationerna i förhållande till målen och kriterierna för denna lärokurs.

En elevs behov av lärokursen svenska som andraspråk och litteratur fastställs gemensamt av de lärare som undervisar eleven. Elevens vårdnadshavare fattar beslut om valet av lärokurs<sup>2</sup>. Undervisningen ska ordnas enligt barnets bästa<sup>3</sup>, ålder och förutsättningar. Vid valet av lärokurs är det viktigt att eleven får undervisning enligt den mest lämpliga lärokursen. Skolan förklarar för elevens vårdnadshavare behovet av lärokursen svenska som andraspråk och litteratur och klargör vilken lärokurs som är mest ändamålsenlig för eleven och vilka konsekvenser valet av lärokurs har för fortsatta studier.

Vid valet av lärokursen svenska som andraspråk och litteratur är det mest centrala elevens utveckling av språkkunskaper i svenska inom olika delområden. Då behovet av lärokursen kartläggs ska också följande eventualiteter tas i betraktande:

En elev kan studera enligt lärokursen svenska som andraspråk och litteratur då

- eleven behöver stärka sina språkkunskaper i svenska, eller då
- elevens kunskaper i svenska ännu inte räcker till för studier enligt lärokursen svenska och litteratur.

En elev studerar enligt lärokursen svenska och litteratur då

- eleven har nått kunskaper i svenska inom de olika delområdena och enligt de mål som ställs för lärokursen svenska som andraspråk och litteratur.

Utgångspunkten för lärokursen är den språkliga lärsituationen hos en elev som lär sig ett andraspråk: eleven lär sig svenska i en svenskspråkig miljö och utvecklar en mångsidig språkkunskap i svenska vilken kompletteras av kunskaper i övriga språk.

Ändamålsenligheten med lärokursen följs upp och utvärderas. Särskilt viktigt är det att i samband med övergångsskedena inom undervisningen säkerställa att lärokursen är lämplig, till exempel vid övergången till årskurs tre och sju. Målet är att eleven övergår från att studera lärokursen svenska som andraspråk och litteratur till att studera lärokursen svenska och litteratur när denna uppnått tillräckliga kunskaper i svenska inom språkets olika delområden och i det allmänna språket för olika kunskapsområden. Byte av lärokurs rekommenderas när det inte finns betydande brister i elevens språkkunskaper i svenska inom olika delområden. I övergången till lärokursen svenska och litteratur kan sam- och kompanjonundervisning användas som stöd.

<sup>2</sup> Lag om grundläggande utbildning (628/1998) 30 §

<sup>3</sup> Lag om grundläggande utbildning (628/1998) 3a

Om en elev flyttat till Finland mitt i den grundläggande utbildningen är det viktigt att ta hänsyn till elevens språkkunskaper och tidigare kunskaper och färdigheter, samt att stöda integreringen, då målsättningarna och innehållet i undervisningen fastställs.

En elev som studerar enligt lärokursen svenska som andraspråk och litteratur bedöms enligt framsteg och prestationer mot mål och kriterier för denna lärokurs. Undervisningen läggs upp utgående från elevens behov att lära sig och det skede av språkutvecklingen eleven befinner sig i. Det är viktigt att eleven tar del av samma textgenrer som de övriga eleverna i samma årskurs. Olika lärmiljöer som stödjer mångsidig utveckling av språkkunskaperna ska målinriktat användas i undervisningen, både i skolan och utanför skolan. Undervisningen kan även anordnas som sam- eller kompanjonsundervisning.

En elev som har svårigheter att delta i undervisningen eller klara av sina studier har som stöd för lärande och skolgång rätt att få gruppspecifika stödformer enligt 20 b § 2 mom. och elevspecifika stödåtgärder enligt 20 c § 2 mom i lagen om grundläggande utbildning<sup>4</sup>. Språkkunskaperna inom de olika kunskapsområdena stärks särskilt med hjälp av stödundervisning i undervisningsspråket.

Undervisningen i lärokursen svenska som andraspråk och litteratur görs i kontinuerligt samarbete med lärarna för lärokursen svenska och litteratur och med lärare för andra lärokurser i modersmål och litteratur. Undervisningen i svenska som andraspråk ska i samarbete med hemmen, undervisningen i det egna modersmålet och de övriga läroämnena hjälpa eleverna att bygga upp sina språkliga och kulturella identiteter i ett mångkulturellt och mångmedialt samhälle. Språkliga identiteter byggs upp genom flerspråkighet enligt 17 § i Finlands grundlag<sup>5</sup>.

I kapitel 10.5 Frågor som avgörs på lokal nivå, beskrivs frågor som avgörs på lokal nivå när det gäller hur lärokursen i svenska som andraspråk och litteratur ska ordnas.

4 Lag om grundläggande utbildning (628/1998)

5 Finlands grundlag (731/1999) 17 § har alla språkgrupper rätt att bevara och utveckla sitt eget språk och sin kultur.

## **Svenska och litteratur - Lärokursens särskilda uppdrag**

Svenska språket är det ena av Finlands två nationalspråk och lärokursen i svenska och litteratur undervisas i samma omfattning och med samma mål och innehåll som lärokursen finska och litteratur, dock med vissa mindre avvikelser som beror på språkliga och kulturella särdrag. Det är även viktigt att betona läroämnets centrala kulturbärande uppdrag i de svenska skolorna i Finland. Elevernas skolspråk och språkmedvetenhet ska kontinuerligt stödjas, parallellt med att flerspråkighet ska användas som en resurs. Elevernas varierande språkbakgrund ska uppmärksammas och beaktas i undervisningen i modersmål och litteratur och även i alla övriga läroämnen.

Lärokursen svenska och litteratur har som särskilt uppdrag att stödja elevens utveckling av språkliga, multilitterära och kommunikativa färdigheter i svenska, samt att introducera litteratur och kultur. Undervisningen stödjer elevernas multilitterära och språkliga medvetenhet samt kulturella identitet och sporrar eleverna att förstå hur det svenska språket och litteraturen samt övrig kultur har för betydelse för ett flerspråkigt och mångkulturellt samhälle. Undervisningen stödjer eleverna att kritiskt granska och bryta ner hierarkier mellan språk och kulturer. Eleverna uppmärksammas att förstå betydelsen av hur den kännedom om språk, media och kultur som eleven tillägnar sig utanför skolan stödjer hur eleven lär sig svenska.

I undervisningen beaktas det svenska och det finska språkets ställning som nationalspråk samt svenskans ställning som ett språk i minoritet och huvudsakligt undervisningsspråk. Svenskan är inte bara undervisningsspråk utan också ett redskap för studier i övriga läroämnen. I undervisningen stärks de centrala färdigheterna för lärande och tänkande.

I undervisningen enligt lärokursen svenska och litteratur sker kontinuerligt samarbete med lärarna i lärokursen svenska som andraspråk och litteratur samt med lärare för andra lärokurser i modersmål och litteratur. Behovet av samarbete betonas vid övergången från lärokursen svenska som andraspråk och litteratur till lärokursen svenska och litteratur. En elev som bytt lärokurs följs upp och vid behov hänvisas eleven till stöd för lärande.

Undervisningen i svenska och litteratur sker i samarbete med hemmen, undervisningen i det egna modersmålet och de övriga läroämnena för att hjälpa eleven att bygga upp språkliga och kulturella identiteter i ett mångkulturellt och mångmedialt samhälle. Flerspråkighet bidrar till språkliga identiteter. Enligt Finlands grundlag 17§<sup>6</sup> har alla språkgrupper rätt att upprätthålla och utveckla sitt eget språk och sin egen kultur.

<sup>6</sup> Finlands grundlag (731/1999) 17 §

**Modersmål och litteratur – Läroämnets uppdrag** (tillägg i slutet av avsnittet. Ersätter den sista nuvarande meningen “De olika lärokurserna i läroämnet ska samarbeta med varandra.”)

Lärarna i de olika lärokurserna i läroämnet modersmål och litteratur ska samarbeta med varandra. Särskilt samarbetet mellan lärokursen svenska och litteratur samt lärokursen svenska som andraspråk och litteratur stärker kontinuiteten i elevens lärande i svenska. Målet är att övergå från lärokursen svenska som andraspråk och litteratur till lärokursen svenska och litteratur när eleven nått tillräckliga färdigheter i svenska inom olika kunskapsområden och språkliga delområden.

## **Kapitel 10 Särskilda frågor som anknyter till språk och kultur**

(Avsnittet nedan i stycke tre stryks, i övrigt inga förändringar.)

### **Elever med invandrabakgrund**

Undervisningen av elever med invandrabakgrund har som särskilt mål att stödja elevernas flerspråkighet och utvecklingen av deras identitet och självkänsla. Det ger eleverna förutsättningar att utvecklas till balanserade och aktiva samhällsmedlemmar. Elevernas bakgrund och utgångsläge, såsom modersmål och kultur och hur länge de bott i Finland, ska beaktas i undervisningen.

Elever med invandrabakgrund ska uppmuntras att använda de språk de kan på ett mångsidigt sätt under lektionerna i olika läroämnen och i övrig verksamhet i skolan. Genom att utveckla och använda sitt eget modersmål tillägnar sig eleven och lär sig kommunicera om innehållet i olika läroämnen också på sitt eget modersmål. Enligt Finlands grundlag har alla som bor i Finland rätt att upprätthålla och utveckla sitt språk och sin kultur. Eleverna ska i mån av möjlighet ges undervisning i sitt eget modersmål.

Valet av lärokursen svenska som andraspråk och litteratur beskrivs i kapitlet för lärokursens särskilda uppdrag.

Vid sidan om undervisning i elevens eget modersmål och i svenska eller finska ges vid behov stöd inom andra områden av lärandet för att uppnå lika möjligheter till lärande. För elever med invandrabakgrund görs vid behov en plan. Om eleven är en minderårig elev som kommit till landet utan vårdnadshavare, eller om det är fråga om ett annat barn eller annan ung person med invandrabakgrund för vilken man utarbetar en integrationsplan enligt lagen om främjande av integration<sup>7</sup>, planen som utarbetas för eleven vara en del av integrationsplanen.

<sup>7</sup> Lag om främjande av integration (681/2023)

## 10.5 Frågor som avgörs på lokal nivå

Elevernas språkkunskaper, språkliga färdigheter samt skol- och kulturbakgrund beaktas i organiseringen av undervisningen och i skolarbetet. Undervisningen är språkmedveten i alla läroämnena, och alla lärare fungerar som lärare i språket för sitt eget ämne.

Undervisningen genomförs som klass- eller ämneslärarundervisning, samundervisning, separat stödundervisning i svenska som andraspråk (S2), undervisning i smågrupper samt undervisning som ges av speciallärare. Elevernas individuella behov kartläggs regelbundet, och stödet ordnas i enlighet med dessa.

Utvecklingen av elevernas språk- och kulturidentitet stöds genom att stärka deras delaktighet t.ex. via undervisning i det egna modersmålet, olika evenemang och fester i skolan. Skolorna värdesätter och stöder mångkulturalitet och flerspråkighet samt uppmuntrar eleverna att uttrycka sig på alla språk de behärskar. Undervisningspersonalen möter eleverna med respekt och accepterar dem så som de är.

Övergången från lärokursen svenska som andraspråk och litteratur till lärokursen svenska och litteratur följs upp regelbundet, särskilt i övergångsskeden i årskurs 3 och 7 samt vid övergången till andra stadiet.

I Karleby ordnas undervisning i elevens eget modersmål för elever i den grundläggande utbildningen. En undervisningsgrupp bildas om det finns minst fyra elever. Vårdnadshavarna informeras om betydelsen av att studera sitt modersmål och om de praktiska fördelarna med detta även för inläringen av svenska. Det är också viktigt att undervisningspersonalen är medveten om studiernas betydelse för elevens helhetsmässiga språkutveckling. Ett separat intyg ges i slutet av läsåret för studier i det egna modersmålet.

För elever som övergår från förberedande undervisning eller tilläggsundervisning inom den förberedande undervisningen till allmänundervisning utarbetas en plan i Wilma, där behovet av språkligt stöd samt sätt att ordna S2-undervisningen fastställs. Planen utarbetas av klass- eller ämnesläraren i samarbete med en speciallärare på deltid, och den granskas årligen. För övriga S2-elever utarbetas planen vid behov.